

# МАНТРИКА УПАНИШАДА

Ом! Тот (Брахман) бесконечен, и эта (вселенная) бесконечна  
Бесконечный выступает из бесконечного  
(Затем,) взявши бесконечность из бесконечного (из вселенной)  
Пребывает бесконечным (Брахманом)  
Ом! Да будет Покой во мне!  
Да будет Покой в ближних моих!  
Да будет Покой в силах, воздействующих на меня!

1. Восьминогого чистого Лебедя, связанного тремя путями, тонкого и вечного, к которому ведут три пути, я не понимаю, хотя и вижу его везде.
2. Временами все живые существа бывают сбиты с толку (во тьме невежества), однако беспросветную тьму рассеивает (Солнце, сохраняющее знание). Мудрецы, утвержденные в Саттве (верно) зрят Абсолют вне качеств в окружении Гун.
3. Созерцаемый такими мудрецами, как Кумары и т.д.; Абсолют иначе (вообще) не может быть познан.
4. Та, что вводит в заблуждение – Нерожденная (Майя), невежественная восьмеричная заядлая мать (всех) изменений; она сама распространяет себя и сама вновь побуждает себя к этому. Мир под такой властью и началом дает возможность для появления человека.
5. Могущественная Майя Господа, имея начало и конец, созидательница, несет существование живым существам; белая, черная и красная, (Она) осуществляет все желания.
6. (Невежественный) изведывает эту бесцельную Майю, (чья настоящая природа) неизвестна (даже) мудрецам, таким, как Кумары. Господь один свободно следует за (ней), наслаждаясь ей (как Ее Господин и Спутник).
7. Он получает от (нее) удовольствие и созерцанием и действием. Он, вездесущий, поддерживает (Ее), общий для всех, податель (объектов желаний) и наслаждающийся (всеми) жертвоприношениями.
8. Великодушные (мудрецы) зрят в (круге) Майи птицу, поедающую плоды (Кармы). Жрецы, завершившие свое Ведическое образование, заявляют, что Другая (птица) обособлена (от первой).
9. Знатоки Риг-Веды, сведущие в Шастрах, повторяют то, что заявляют знатоки Яджур-Веды. Знатоки Сама-Веды, поющие Брихатсаму и Ратхантару также (подтверждают эту истину).
10. (Ведические) мудрецы, такие, как Бхригу и Бхаргавы, последователи Атхарва-Веды, изучающие Веды, мантры и тайные учения, последовательно (выдвигают ту же доктрину).
- 11-13. Верный соученик, твердый и достигший, красный бык, священный остаток; это – в смысле Его необъятности; и как время, жизнь, божественный гнев, разрушитель, великий Господь, становление, Рудра, защитник джив, воздатель добродетельным, Господь живых существ, вират, Испытующий и воды (жизни) – всепроникающий и восхваляемый (всеми) живыми существами и мантрами и хорошо известный Атхарва-Веде.
14. Некоторые утверждают, что Он (великий Господь) – двадцать шестой (Принцип); другие – двадцать седьмой; знатоки Атхарва-Веды и Атхарва-Упанишад знают Дух вне качеств, как сформулировано в Санкхье.

15. Проявленное и непроявленное перечислены (вместе) как двадцать четыре. (Некоторые) заявляют, что Он недвойственен; или двойственен; трехмерен; или подобным же образом пятимерен.

16. Те, кто смотрят оком мудрости, дваждырожденные, осознают Его как содержащего все, от Брахмы до муравья, единственного, совершенно чистого и полностью всепроникающего.

17. То, в чем подвижное и неподвижное соединено или может умножиться – оно также вливается в эту самую вещь, как реки – в море.

18. В Том, в чем предметы растворяются, и, растворившись, становятся непроявленными, они еще раз достигают проявленности; снова появляются, как пузыри.

19. Они возникают посредством причин, вызванных индивидуальными самостями, которые знают «Поле». Таков благословенный Господь, как неоднократно заявляли другие.

20. (Только) те – Брахманы, кто (верно) знает Брахман – им одним они поглощаются; и поглотившись, они существуют в Авьякте. Поглотившись, они существуют в Авьякте – это есть тайное учение.

Ом! Тот (Брахман) бесконечен, и эта (вселенная) бесконечна  
Бесконечный выступает из бесконечного  
(Затем,) взявши бесконечность из бесконечного (из вселенной)  
Пребывает бесконечным (Брахманом)  
Ом! Да будет Покой во мне!  
Да будет Покой в ближних моих!  
Да будет Покой в силах, воздействующих на меня!

Здесь кончается Мантрикопанишад, принадлежащая к Белой Яджур-Веде.

*Перевод на английский Д-ра А. Г. Кришна Уорриер*